

**PROGRAM STUDIÓW WYŻSZYCH
ROZPOCZYNAJĄCYCH SIĘ W ROKU AKADEMICKIM
2018/2019**

*data zatwierdzenia przez Radę Wydziału
21 czerwiec 2018*

kod programu studiów

.....

pieczęć i podpis dziekana

.....

Wydział Filologiczny

Studia wyższe na kierunku	Filologia
Obszar/ obszary kształcenia/ dziedzina/ dyscyplina (% udział)	nauk humanistycznych językoznawstwo 40% literaturoznawstwo 40% kulturoznawstwo 10% historia 10%
Forma prowadzenia	Studia stacjonarne
Profil	ogólnoakademicki
Stopień	II stopień

Specjalność/ Specjalizacja	Filologia romańska Studia filologiczno-traduktologiczne: językoznawstwo / literaturoznawstwo nauczycielska / nienauczycielska
Punkty ECTS	120
Czas realizacji (liczba semestrów)	4 semestry
Uzyskiwany tytuł zawodowy	Magister
Warunki przyjęcia na studia	Warunkiem przyjęcia jest ukończenie studiów wyższych zawodowych kierunku filologia, specjalność: filologia romańska lub język francuski, filologia romańska z językiem rosyjskim, filologia romańska z językiem angielskim. O przyjęcie na studia mogą ubiegać się również osoby, które ukończyły inne studia filologiczne i legitymują się poświadczoną znajomością języka francuskiego na poziomie mim. B2+. Przyjęcie na podstawie konkursu dyplomów.

Efekty kształcenia

Symbol efektu kierunkowego	Kierunkowe efekty kształcenia	Odniesienie do efektów kształcenia zgodnych z Polską Ramą Kwalifikacji		
		Symbol charakterystyk uniwersalnych I stopnia	Symbol charakterystyk II stopnia	Symbol charakterystyk II stopnia dla obszaru/ów kształcenia
WIEDZA				
K2_W01	posiada pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej w zakresie filologii, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności zawodowej	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W02	zna na poziomie rozszerzonym terminologię i teorię z zakresu filologii	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W03	posiada pogłębioną wiedzę o powiązaniach dziedzin nauki i dyscyplin naukowych właściwych dla filologii pozwalającą na integrowanie perspektyw właściwych dla kilku dyscyplin	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W04	wykazuje pogłębioną wiedzę o współczesnych dokonaniach, ośrodkach i szkołach badawczych obejmującą wybrane obszary dziedzin nauki i dyscyplin naukowych z zakresu filologii	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W05	posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie metod analizy, interpretacji, wartościowania i problematyzowania, różnych wytworów kultury właściwe dla wybranych tradycji, teorii lub szkół badawczych w zakresie filologii	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W06	posiada pogłębioną wiedzę i zrozumienie pojęć i zasad z zakresu prawa autorskiego oraz konieczność zarządzania zasobami własności intelektualnej	P7U_W	P7S_WK	P7S_WK
K2_W07	ma pogłębioną wiedzę o kompleksowej naturze języka i jego historycznej zmienności	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
K2_W010	posiada pogłębioną i rozszerzoną wiedzę o specyfice przedmiotowej i metodologicznej w zakresie filologii, którą jest w stanie rozwijać i twórczo stosować w działalności zawodowej	P7U_W	P7S_WG	P7S_WG
UMIEJĘTNOŚCI				
K2_U01	wyszukuje, analizuje, ocenia, selekcjonuje i użytkuje informację z wykorzystaniem różnych źródeł oraz formułować na tej podstawie krytyczne sądy	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U02	formułuje i analizuje problemy badawcze w zakresie językoznawstwa (w tym językoznawstwa stosowanego), literaturoznawstwa oraz kultury i historii obszaru językowego w sposób pogłębiony	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U03	samodzielnie zdobywa wiedzę i rozwija umiejętności badawcze oraz podejmuje autonomiczne działania zmierzające do rozwijania zdolności i kierowania własną karierą zawodową	P7U_U	P7S_UU	P7S_UW
K2_U04	integruje wiedzę z różnych dyscyplin związanych z filologią oraz stosuje ją w nietypowych sytuacjach zawodowych	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U05	przeprowadza krytyczną analizę i interpretację różnych rodzajów wytworów kultury, stosując oryginalne podejścia, uwzględniające nowe osiągnięcia humanistyki, w celu określenia ich znaczeń, oddziaływania społecznego, miejsca w procesie historyczno-kulturowym	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U06	argumentuje w sposób merytoryczny z wykorzystaniem własnych poglądów oraz poglądów innych autorów, tworzy syntetyczne podsumowania	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U07	formułuje krytyczne opinie o wytworach kultury na podstawie wiedzy naukowej i doświadczenia oraz	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW

	prezentuje opracowania krytyczne w różnych formach i w różnych mediach			
K2_U08	komunikuje się z innymi filologami na płaszczyźnie naukowej oraz porozumiewa się z osobami postronnymi, w celu popularyzacji wiedzy filologicznej, z wykorzystaniem różnych kanałów i technik komunikacyjnych, w języku polskim i obcym	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U09	przygotowuje i redaguje prace pisemne w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności z wykorzystaniem szczegółowych ujęć teoretycznych	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U10	przygotowuje wystąpienia ustne i prezentacje w języku obcym podstawowym dla swojej specjalności w zakresie filologii	P7U_U	P7S_UW	P7S_UW
K2_U11	odpowiednio formułuje priorytety służące realizacji określonego przez siebie lub innych zadania	P7U_U	P7S_UO	P7S_UW
K2_U12	współdziała i pracuje w grupie jedno lub wielokulturowej, przyjmując w niej różne role	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U13	posługuje się językiem obcym na poziomie C1+ oraz może posługiwać się drugim językiem obcym na poziomie B2+ zgodnie z wymaganiami określonymi przez Europejski System Opisu Kształcenia Językowego	P7U_U	P7S_UK	P7S_UW
K2_U14	rozumie potrzebę uczenia się przez całe życie	P7U_U	P7S_UU	P7S_UW
K2_U15	potrafi inspirować i organizować proces uczenia się innych osób	P7U_U	P7S_UO	P7S_UW
KOMPETENCJE SPOŁECZNE				
K2_K01	rozumie znaczenie wiedzy w rozwiązywaniu problemów	P7U_K	P7S_KK	P7S_KK
K2_K02	prawidłowo identyfikuje i rozstrzyga problemy związane z wykonywaniem zawodu	P7U_K	P7S_KR	P7S_KR
K2_K03	systematycznie uczestniczy w życiu kulturalnym, interesuje się aktualnymi wydarzeniami kulturalnymi, nowatorskimi formami wyrazu artystycznego, nowymi zjawiskami w sztuce	P7U_K	P7S_KO	P7S_KO
K2_K04	krytycznie ocenia odbierane treści	P7U_K	P7S_KK	P7S_KK

<p>Sylwetka absolwenta</p>	<p>Absolwent studiów posiada zaawansowaną wiedzę i umiejętności niezbędne do wykonywania zawodu tłumacza, proofreadera, specjalisty ds. obsługi klienta zagranicznego i innych zawodów wymagających wysokich kompetencji językowych i bardzo dobrej znajomości kultury obszaru językowego objętego programem studiów.</p> <p>W zakresie językoznawstwa absolwent posiada poszerzoną wiedzę o takich dziedzinach jak semantyka, frazeologia, analiza dyskursu, językoznawstwo korpusowe. Umie stosować narzędzia informatyczne przeznaczone do przetwarzania automatycznego języka naturalnego. Potrafi tworzyć korpusy językowe, bazy danych i słowniki elektroniczne.</p> <p>W zakresie literaturoznawstwa absolwent posiada pogłębioną wiedzę nt. szeroko rozumianej kultury krajów francuskiego obszaru językowego. Nabywa umiejętność tłumaczenia, interpretacji i porównywania tekstów kulturowych w oparciu o bardzo dobrą znajomość rejestrów języka specjalistycznego oraz kontekstów cywilizacyjnych krajów frankofońskich. Zdobyte kompetencje pozwalają na formułowanie w języku francuskim poprawnie skonstruowanych wypowiedzi ustnych i pisemnych związanych z różnymi dziedzinami kultury (literatura, sztuki piękne, teatr, muzyka, media społeczne).</p> <p>W zakresie językoznawstwa z modułem nauczycielskim absolwent posiada poszerzoną wiedzę dotyczącą języka, w tym dostosowania komunikatu do kontekstu wypowiedzi. Zna psychologiczne koncepcje wychowania i nauczania oraz potrafi je zastosować w praktyce w pracy z uczniem. Potrafi korzystać z narzędzi do kształcenia na odległość.</p> <p>Absolwent legitymuje się zblizoną do rodzimej znajomością języka obcego na poziomie C1+ oraz drugiego języka obcego na poziomie co najmniej B2+ zgodnie z wymaganiami określonymi przez ESOKOJ.</p> <p>Posiada umiejętności pozwalające na prowadzenie samodzielnej działalności gospodarczej, niezbędnej w przypadku wykonywania wolnego zawodu, jakim jest zawód tłumacza. Wykazuje się dużą samodzielnością w planowaniu i realizowaniu celów zawodowych; posiada wysoko rozwinięte kompetencje społeczne (praca w zespole, kierowanie np. zespołem tłumaczy); rozumie potrzebę stałego podnoszenia swoich kompetencji.</p>
<p>Uzyskiwane kwalifikacje oraz uprawnienia zawodowe</p>	<p>Absolwent studiów jest przygotowany do wykonywania zawodów w obszarze funkcjonowania korporacji międzynarodowych, firm turystycznych i przedsiębiorstw o różnym profilu, prowadzących działalność, m.in., promocyjną, tłumaczeniową, wydawniczą, w środkach masowego przekazu, a także w sektorze usług wymagających dobrej znajomości języka, kultury, w zakresie tworzenia i przetwarzania danych, itp.</p> <p>Absolwent kierunku filologia, który wybrał specjalność nauczycielską jest przygotowany do podjęcia pracy w sektorze edukacji jako nauczyciel we wszystkich typach szkół i innych placówkach oświatowych.</p> <p>Koncepcja kształcenia zakłada osiągnięcie przez absolwenta kompetencji o charakterze zarówno ogólnym, jak i zawodowym.</p>
<p>Dostęp do dalszych studiów</p>	<p>Uzyskany tytuł zawodowy daje możliwość ubiegania się o przyjęcie na studia III stopnia oraz podnoszenia kwalifikacji na studiach podyplomowych.</p>

<p>Jednostka naukowo-dydaktyczna Wydziału właściwa merytorycznie dla tych studiów</p>	<p>Instytut Neofilologii</p>
---	------------------------------

Załącznik do programu studiów

Łączna liczba punktów ECTS, którą student musi uzyskać na zajęciach wymagających bezpośredniego udziału nauczycieli akademickich i studentów	A 75 C 64 B 64
Łączna liczba punktów ECTS (co najmniej 30%) którą student może uzyskać w ramach modułów zajęć do wyboru	38
Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje w ramach zajęć z zakresu nauk humanistycznych/społecznych dla studiów spoza tych obszarów	Nie dotyczy
Łączna liczba punktów ECTS, którą student uzyskuje na zajęciach związanych z prowadzonymi badaniami naukowymi w dziedzinie nauki lub sztuki związanej z tym kierunkiem studiów (ponad 50%) dla studiów o profilu ogólnoakademickim	A 67 B 70 C 68
Łączna liczbę punktów ECTS, którą student uzyskuje w ramach zajęć o charakterze praktycznym, (ponad 50%) dla studiów o profilu praktycznym	Nie dotyczy

PLAN STUDIÓW W UKŁADZIE SEMESTRALNYM

Grupa A – absolwenci romanistyki z językiem rosyjskim, absolwenci romanistyki z językiem angielskim

Grupa B – absolwenci romanistyki z uprawnieniami nauczycielskimi

Grupa C – absolwenci romanistyki (nienauczycielscy)

Semestr I

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka francuskiego I			60					60	ZO	6
	Pragmatyka i analiza dyskursu			30					30	ZO	3
	Literatura Maghrebu										
	Semantyka leksykalna i leksykografia			30					30	ZO	3
	Literatura belgijska										
	Problemy opisu składniowego			30					30	ZO	3
	Teksty kulturowe w tłumaczeniu										
	Analiza kontrastywna języka specjalistycznego			30					30	ZO	3
	Tłumaczenie konsekutywne			15					15	-	1
	Tradycje kultury europejskiej w literaturze francuskiego obszaru językowego	30							30	ZO	4
		30		195					225	-	23

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
Grupa A											
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego I			60					60	ZO	6
	Praktyczna nauka języka angielskiego I										
Grupa B / C											
	Teksty literackie w językoznawstwie stosowanym			30					30	-	3
	Wprowadzenie do problematyki FLE 1							30	30	E	3
	Metodologia badań literackich			30							
				A/B/C 60				B/C 30	A/B/C 60	B/C 1	6

Pozostałe zajęcia

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz.	tyg.	punkty ECTS
	Szkolenie BHP	4		
	Szkolenie biblioteczne	3		
	Ochrona własności intelektualnej	15		1

Semestr II

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka francuskiego II			60					60	E	6
	Retoryka i argumentacja			30					30	-	4
	Programy CAT			30					30	ZO	5
	Językoznawstwo korpusowe			30					30	ZO	2
	Stylistyka			30					30	E	4
				180					180	2	21

* Uwaga: studenci Uniwersytetu w Artois wybierający opcje podwójnych dyplomów z UP zaliczają wszystkie przedmioty z semestru II w zdalnym kształceniu.

* studenci z Artois zamiast przedmiotu Praktyczna nauka języka francuskiego, realizują przedmiot Wprowadzenie do problematyki FLE2. Frankofonia w kontekście w wymiarze 60 godzin (egzamin, 9 pkt ECTS)

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
Grupa A											
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego II			60					60	E	6
	Praktyczna nauka języka angielskiego II										
Grupa B/C											
	Narzędzia do kształcenia na odległość										
	Wybrane zagadnienia z frazeologii			30					30	E	3
	Analiza tekstu literackiego									ZO	
	Teoria przekładu literackiego			30					30		3
Grupa B											
	Psychologiczne podstawy wychowania i nauczania dla szkoły ponadpodstawowej	5		10					15	E	1
	Koncepcje i praktyki wychowania dla szkoły ponadpodstawowej	15		30					45	E	2
Grupa A/C											
	Wprowadzenie do TAL			30					30	ZO	3
	Mity w literaturze i kulturze										
	Literatura rosyjska i jej konteksty kulturowe										
	Literatura angielska i jej konteksty kulturowe										
		B 20		A/C 90 B 100					A/C 90 B 120	A/C 1 B 3	9

Semestr III

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka francuskiego III			30					30	E	4
	Formalna struktura tekstu naukowego			15					15	ZO	2
	Tłumaczenie symultaniczne				45				45	E	3
	Lingwistyka tekstu			30					30	ZO	3
	Istota i sens badań komparatystycznych										
	Metodologia badań językoznawczych			30					30	-	3
	Frankofonia										
				105	45				150	2	15

Kursy do wyboru*

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
Grupa A/B/C											
	Seminarium magisterskie I					30			30	-	5
Grupa A											
	Praktyczna nauka języka rosyjskiego III			30					30	E	4
	Praktyczna nauka języka angielskiego III										
Grupa B											
	Dydaktyka języka francuskiego			90					90	E	6
Grupa A/C											
	Funkcjonowanie przedsiębiorstwa	15							15	-	1
	Idea nowoczesności w literaturze i sztuce zachodniej										
Grupa B/C											
	Francuskie dziedzictwo ideowe w cywilizacji europejskiej	30							30	-	4
Grupa A/C											
	Inżynieria dokumentu			30					30	ZO	2
	Praktyka porównywania tekstów kulturowych										
	Elementy informatyki dla celów językoznawstwa komputerowego			30					30	E	3
	Tłumaczenia pisemne										
		A 15 B 30 C 45		A 90 B 90 C 60		A/B/ C 30			A 135 B 150 C 135	A 2 B 1 C 1	15

*Studenci wybierający podwójny dyplom z Uniwersytetem w Artois zaliczają 3 semestr w Uniwersytecie Artois w zdalnym kształceniu. **Studenci - beneficjenci stypendiów realizują zajęcia w III semestrze w Uniwersytecie w Grenoble.

Semestr IV

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/ ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
Grupa A/B/C											
	Seminarium magisterskie II					30			30	-	8
Grupa A/C											
	Wykład monograficzny I*	30							30	-	3
	Wykład monograficzny II*	30							30	-	4
		A 60				A/B/ C 30			A/C 90 B 30	-	A/C 15 B 8

*Wykłady monograficzne obowiązkowe dla studentów, którzy nie realizują stażu w przedsiębiorstwie
Pozostałe zajęcia

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz.	tyg.	punkty ECTS
	Praktyka w szkole dla grupy B	120		7
				7

kod zajęć	rodzaj zajęć	godz.	tyg.	punkty ECTS
	Staż w przedsiębiorstwie dla grupy realizującej podwójne dyplomy	120		7
				7

Egzamin magisterski

Tematyka	punkty ECTS
Egzamin magisterski obejmuje treści kształcenia z całego okresu studiów oraz problematykę związaną z tematem pracy magisterskiej.	15

Informacje uzupełniające:

1) praktyki zawodowe

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
IV		Staż zawodowy po zakończeniu, którego student zobowiązany będzie do przedłożenia raportu i opinii opiekuna stażu w przedsiębiorstwie. Obowiązkowy dla studentów realizujących podwójne dyplomy.		120	Semestr IV – obligatoryjnie w przedsiębiorstwie

2) praktyki pedagogiczne

sem.	kod praktyki	nazwa praktyki (rodzaj i zakres oraz miejsce realizacji)	tyg.	godz.	termin i system realizacji praktyki
IV		Praktyka w szkole dla grupy B		120	Praktyka śródroczna
				120	

*Dotyczy studentów MPGU – Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny w Moskwie realizujących podwójne dyplomy na podstawie umowy międzyuczelnianej

Semestr III

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Praktyczna nauka języka francuskiego			30					30	ZO	4
	Formalna struktura tekstu naukowego			15					15	ZO	2
	Pragmatyka i analiza dyskursu			30					30	ZO	3
	Lingwistyka tekstu			30					30	ZO	3
	Programy CAT				30				30	ZO	3
	Tłumaczenie specjalistyczne			30					30	ZO	2
				135	30				165	-	17

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/-ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie I					30			30	-	5
	Problemy opisu składniowego			30					30	ZO	2
	Semantyka leksykalna i leksykografia										
	Tłumaczenie symultaniczne			45				45	45	ZO	4
	Narzędzia do kształcenia na odległość										
	Wprowadzenie do problematyki FLE			30					30	ZO	2
	Korpusy równoległe										
				105	30				135	-	13

*Dotyczy studentów MPGU – Państwowy Uniwersytet Pedagogiczny w Moskwie realizujących podwójne dyplomy na podstawie umowy międzyuczelnianej

Semestr IV

Zajęcia dydaktyczne – obligatoryjne

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Wprowadzenie do TAL			30					30	ZO	3
	Wybrane zagadnienia z frazeologii			30					30	ZO	4
				60					60	-	7

Kursy do wyboru

kod kursu	nazwa kursu	godziny kontaktowe							E/- ZO	punkty ECTS	
		W	zajęć w grupach					E-learning			Razem
			A	K	L	S	P				
	Seminarium magisterskie II					30			30	-	8
						30			30	-	8

Egzamin magisterski

Tematyka	punkty ECTS
Egzamin magisterski obejmuje treści kształcenia z całego okresu studiów oraz problematykę związaną z tematem pracy magisterskiej.	15